

Un merveilleux recueil de chansons – Chansons de toujours

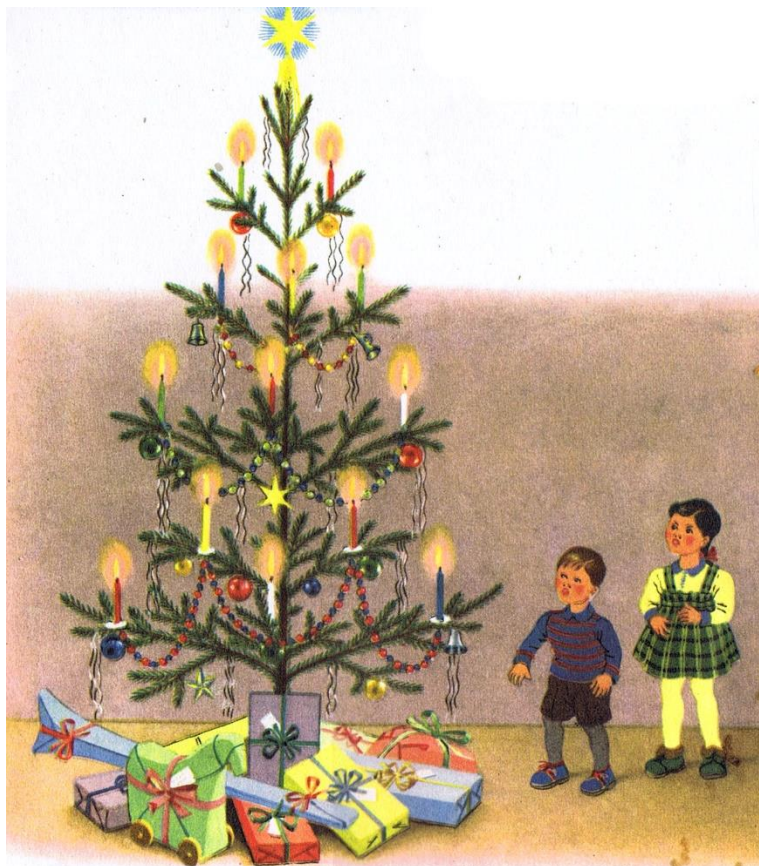
Ce petit ouvrage doté d'une jolie couverture, est un vrai chef-d'œuvre, avec des chansons suisses et françaises parmi les plus connues, en tout 48 chansons, paroles et musique, le tout superbement illustré par un artiste qui n'est même pas cité !

Le recueil est offert par la maison Maggi. Il l'a été ici à Micheline Rochat, sans doute native du Haut-des-Prés, au-dessus du village des Charbonnières. Cadeau à l'occasion du Noël 1955.

La bénéficiaire de cette étrenne, née en 1946, avait alors 9 ans. Age idéal pour pouvoir apprécier ce recueil. Une question à son sujet. A-t-il été offert directement à l'école, ou plutôt à l'église, lors de la cérémonie du 24 décembre, alors que l'on distribue choux et petites publications tirés de grandes corbeilles de sous le sapin illuminé de ses mille bougies, boules et autres guirlandes.

La Fabrique des Produits alimentaires Maggi, Kempptal, non encore possédée à l'époque par Nestlé, produit là un bel ouvrage. Nous avons le plaisir de vous l'offrir en copie pour ce Noël 2023 tout en espérant que vous découvrirez ces quelques pages avec le même émerveillement que nous-même !

Ceci dit, joyeux Noël !



Chansons de toujours



Les beaux chants des petits, illustrés en couleurs

Chansons de toujours

*Recueil dédié aux enfants
et à tous ceux qui les aiment*

par la

*Fabrique des Produits alimentaires Maggi
Kempttal*

DÉPOSITAIRES:

FOETISCH FRÈRES S.A., LAUSANNE

SOURCES BIBLIOGRAPHIQUES

Les textes et les mélodies des chants cités ci-dessous ont été tirés, avec l'autorisation des éditeurs, des ouvrages suivants:

N^{os} 2, 4, 40, de **Premières rondes enfantines**. Editions Fœtisch, Lausanne.

N^{os} 5, 30, de **Perlimpinpin**. Editions Fœtisch, Lausanne.

N^o 13, de **Chansons populaires romandes E. Jaques-Dalcroze**. Editions Fœtisch, Lausanne.

N^o 23, de **Ohé ho ! Chansons et chœurs populaires**. Editions Fœtisch, Lausanne.

N^o 27, de **Chante Jeunesse**, avec l'autorisation des Editions Fœtisch, Lausanne.

N^{os} 3, 7, 10, 26, 35, de **Berceuses, Rondes et Poésies**. Editions Delachaux & Niestlé S.A., Neuchâtel.

N^{os} 11, 36, 37, 39, du **Livre des Chansons**. Editions de la Baconnière, Neuchâtel.

N^o 45, de **Les Chansons des Clochers à Jour**. Editions Fortin, 4, Cité Chaptal, Paris 9^e.

N^o 18, de **Chante Jeunesse**, avec l'autorisation de M. D. Baud-Bovy, Genève.

N^{os} 24, 33, 34, 38, 42, 43, de **Chante Jeunesse**, avec l'autorisation du Département de l'Instruction Publique, Lausanne.

Tous droits réservés

Impression: Orell Füssli Arts Graphiques S.A., Zurich



Chant de printemps

Mélodie populaire,

Le printemps qui nous ap - por - te,
 Vi - e, jeu - nesse et bon - heur, - Vient frap -
 per à no - tre por - te, Et nous ré - jou -
 ir le cœur... Beau prin - temps, doux prin - temps!
 L'hi - ver a fui pour long - temps. Beau printemps,
 doux printemps! L'hi - ver a fui pour long - temps!

W. Pilet





Le mariage du Coucou

Texte et musique de
E. Jaques-Daleroze

Mon - sieur le cou - cou veut se ma - ri - er, Mais
ne trouv'pas de fem - me. Mon - sieur le cou - cou est
bien en - nu - yé, Le voi - là qui ré - cla - me: Cou -
cou, — Cou - cou. — Non, non, pas du tout, pas du
tout. Mad' - moissell' Coucou, Mon pe -
tit bi - jou, Vou - lez - vous êtr' ma -
da - me? Cou - cou, — cou - cou, — Non,
non, pas du tout, pas du tout. —
Coucou, coucou, coucou, coucou, Mad' -

moi - sell' Cou - cou, où vous ca - chez - vous? Cou - cou, cou - cou, cou - cou, cou - cou, Mad' -
moi - sell' Cou - cou, où vous ca - chez - vous, Cou - cou, — cou - cou, — Cou - cou, cou - cou, cou -
cou. — Cou - cou, la voi - là, Vi - te qu'on s'em - brass', Cou - cou, cou - cou, Vite
1.
2.
em - bras - sez - vous, Cou - bras - sez votre é - poux, Cou - cou!

Reproduction interdite. Tous droits réservés à Foetisch Frères, Lausanne.





Les voici, les voici tous!

Les voi - ci, les voi - ci - tous! Quels bruyants ra -
 ma - ges! Que de sons flû - tés et - doux,
 Que de con - certs, que de - chants, Pour an - non - cer
 le prin - temps A nos verts bo - ca - ges!



Je t'aime bien

Texte et musique de
E. Jaques-Dalcroze

Je n'ai pas la voix bien for - te
 Pour te cé - lé - brer, Mon pa - ys... Mais
 que t'im - por - te, Si tu m'en - tends chan -
 ter? J'suis bien p'tit, Qu'on me dit;
 Pour te ser - vir, mon pa - ys... Ça n'fait
 rien, ça n'fait rien, Je t'ai - me bien.

Reproduction interdite.
Tous droits réservés à Foetisch Frères, Lausanne.





Pâques!

Musique de Carlo Boller

Pâ-ques, Pâ-ques, Pâ-ques! Les clo-ches sautil - lent, Les clo-ches ba - bil - lent Dans tous les clo - chers; Pâ-ques, Pâ-ques, Pâ-ques, Les clo-ches sautil - lent, Dans tous les clo-chers On en - tend chan - ter.

Renée Dubois

Pâques, Pâques, Pâques!
As-tu vu les pattes,
Le bout d'une oreille
Du gentil lapin?
Pâques, Pâques, Pâques,
As-tu vu ses pattes?
Le gentil lapin
S'est enfui soudain.

Reproduction interdite.
Tous droits réservés à
Foetisch Frères, Lausanne.

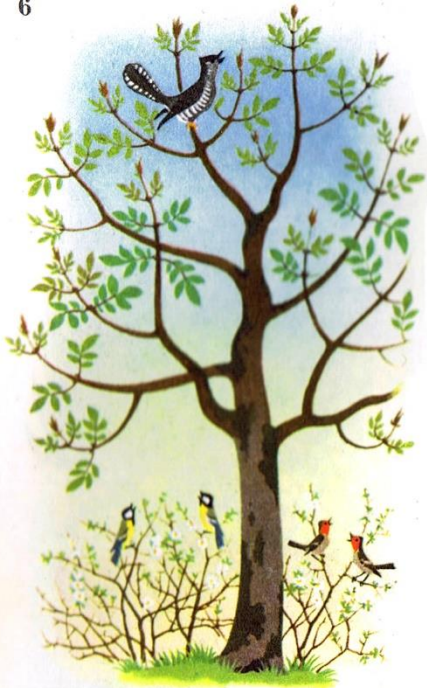


Quand trois poules vont aux champs

Quand trois pou-les vont aux champs, La pre-mière va de-vant. La deuxième suit la pre-mière, La troisième vient la der-nière.



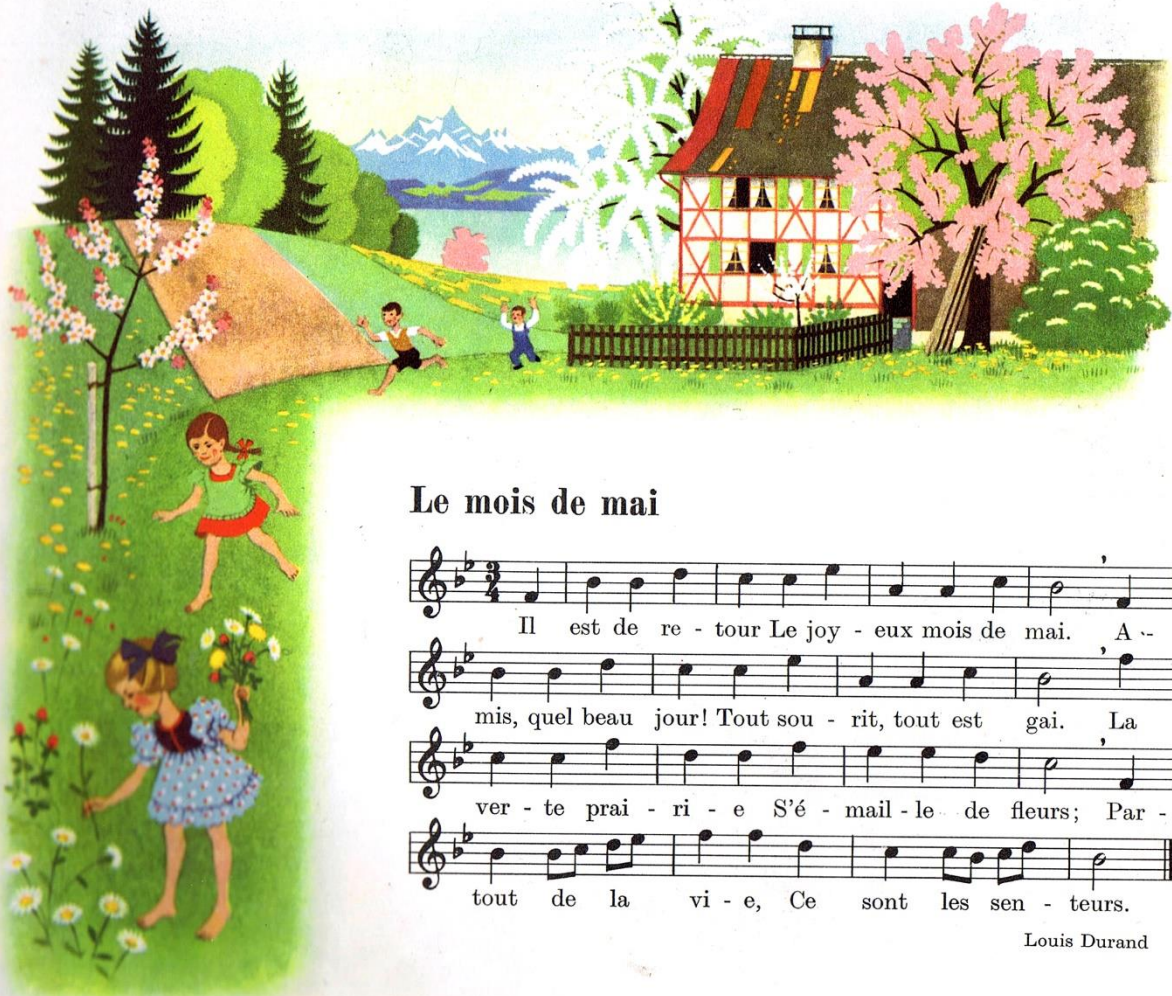




Le messager

Qui frappe à ma fe - nê - tre? C'est l'oi -
 seau mes - sa - ger, Qui m'apporte u - ne
 let - tre, A moi, pauvre é - tran - ger.

Oh! je te remercie!
 La lettre est du pays.
 Si loin de ma patrie,
 J'ai là-bas des amis!



Le mois de mai

Il est de re - tour Le joy - eux mois de mai. A -
 mis, quel beau jour! Tout sou - rit, tout est gai. La
 ver - te prai - ri - e S'é - mail - le de fleurs; Par -
 tout de la vi - e, Ce sont les sen - teurs.

Louis Durand



Le petit chasseur

Il é - tait un pe - tit homm', A che - val sur un bâ -
 ton. Il s'en al - lait à la chass', A la chass'aux z'han-ne-
 tons, Et ti-ton-tain' et ti-ton-tain', Et ti-ton-tain' et ti-ton-ton.



Le bon Dieu a fait les fleurs

Le bon Dieu a fait les fleurs A - vec leurs bel - les cou - leurs;
 Il a fait les hiron - delles Qui vo - lent a - vec leurs ai - les,
 Les va-ches et les che - vaux, Les bre - bis et les a - gneaux.



Ohé ho!
Voici l'été,
voici l'automne



J'ai descendu dans mon jardin


 J'ai des - cen - du dans mon jar - din J'ai des - cen -

 du dans mon jar - din Pour y cueil - lir le ro - ma - rin

 Gen - til coq'li - cot mesdames Jo - li coq'li - cot nouveau.

2. Je n'en avais pas cueilli trois brins
3. Qu'un rossignol vint sur ma main ;
4. Il me dit trois mots en latin,
5. Que les hommes ne valent rien,
6. Et les garçons encore bien moins ;
7. Des dames, il ne me dit rien,
8. Mais des demoiselles beaucoup de bien.

Un, deux, trois, nous irons au bois

Un, deux, trois, nous irons au bois; quatr', cinq,
six, cueil-lir des ce - ris'; sept, huit, neuf, dans un
pa-nier neuf; dix, onz', douze elles sont tout'roug'.



L'oiselet a quitté sa branche

Texte et musique de E. Jaques-Dalcroze

L'oi - se - let a quit - té sa bran - che
Et vol - ti - ge par le mon - de, L'oi - se -
let a quit - té sa bran - che Et re - gret - te le nid dé - sert. Il
pleu - re, il - pleu - re Sa belle Al - pe blanche et son sa - pin vert,
Il pleu - re, il - pleu - re L'Al - pe blanche et le sa - pin vert.

Reproduction interdite. Tous droits réservés à Foetisch Frères, Lausanne.





En bateau

Mélodie populaire



En ba-teau, ma mi-e, ma mi - e, En ba-teau, ma mi - e, sur l'eau.
 Quand il fait de gros - ses va - gues
 Le ba - teau fait pouf(e) - dans l'eau!



Le batelier



Ho - hi - ho! Joy - eux sur son ba - teau, Le
 ba - te - lier voy - a - ge, Bravant les vents d'o ra - ge, Vo -
 lant comme un oi - seau, ho - ho - ho - ho - ho - ho Il
 vo - gue, ho - hi - ho, Joy - eux sur son ba - teau.

C'est un p'tit oiseau

Mélodie populaire



C'est un p'tit oi - seau qui prit sa vo-lé(e), qui prit sa, à la
 vo-let-te, qui prit sa, à la vo-let-te, qui prit sa vo-lé(e).

La branche était sèche, l'oiseau est tombé,
 L'oiseau est... à la volette..
 L'oiseau est... à la volette..
 L'oiseau est tombé.

Mon petit oiseau, dis t'es-tu blessé?
 Dis, t'es-tu... à la volette... (bis)
 Dis, t'es-tu blessé?





La bergère d'Isenau Mélo die et pa roles de S. Chavannes

Je suis d'I-se-nau La jeu-ne ber-gè-re,
 Qui paît son trou-peau Tout là-haut.
 Loin des vains dé-sirs, Sous l'hum-ble chau-mière,
 J'ai vou-lu choi-sir Mon plai-sir.

La source

Le li-not qui ra-ma-ge M'a
 dit: Bon-jour, pe-tiot, Tu-re-lu-reau, Le
 li-not qui ra-ma-ge, Ca-ché là-
 haut De-dans l'é-pais feuil-la-ge.

D. Baud-Bovy





*Des bêtes,
petites et grandes*

La fête du hameau

C'est la fê - te du ha - meau, Ga - lou - bet, cha - lu - meau,
 Ré - son - nez au vert co - teau! Chan - te, doux pi - peau!
 Le - vons - nous a - vec l'oi - seau Qui ja - cas - se sur l'or - meau!
 Cé - lé - brons ce jour si beau Par un chant nou - veau!





Maman, les p'tits bateaux

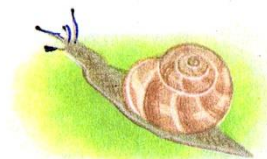


Ma-man, les p'tits ba-teaux qui vont sur l'eau ont-ils des ai-les?
Mais non, mon p'tit Jean-not, s'ils en a-vaient, ils vo-le-raient.



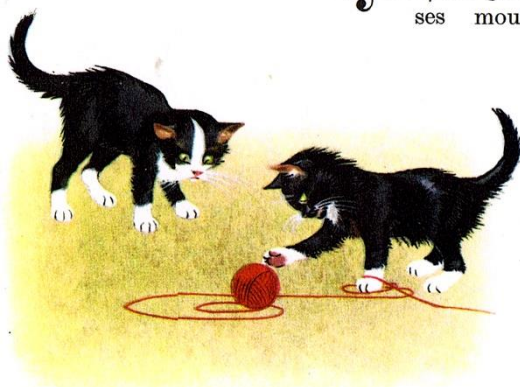
Escargot bicorne

Es-car-got bi-cor-ne Mon-tre moi tes cor-nes!
Si tu fais tant de fa-çons... Je t'é-cras'dans ta maison.



Il était une bergère...

Il é-tait un' ber-gè-re, Et ron, ron, ron, pe-tit
pa-ta-pon, Il é-tait un' ber-gè-re Qui gar-dait
ses mou-tons, Ron, ron, Qui gar-dait ses mou-tons.



2. Elle fit un fromage, et ron, ron, ron...
Du lait de ses moutons.
3. Le chat qui la regarde, et ron, ron, ron...
D'un petit air fripon.
4. Si tu y mets la patte, et ron, ron, ron...
Tu auras du bâton.
5. Il n'y mit pas la patte, et ron, ron, ron...
Mais il y mit le menton.
6. La bergère en colère, et ron, ron, ron...
Tua son p'tit chaton, ron, ron.





Les petits chevriers

J. Bovet

C'est nous les pe-tits che - vri - ers, — Tra la la la
 la la la, — Nous con-nais-sons tous les sen - tiers —
 Bor-dés de noi - se - tiers. Nous par-tons a - vec nos bi-
 quet - tes. Lors - qu'a re - ten - ti no - tre cor. — Les
 voi-ci ve-nir, les fol - let - tes, Ou-vrant tout grands leurs
 beaux yeux d'or. C'est nous qui sommes les petits pastoureaux,
 Les chevri - ers du vil - la - ge, C'est nous qui sommes
 joyeux mais sa - ges, Les chevri - ers du ha - meau. —

Reproduction interdite. Tous droits réservés à Foetisch Frères, Lausanne.



Lièvre craintif

Par les prés et par les bois, Au long des sen - tiers é - troits,
 Lièvre, ar - rête et dis pour-quoi Fuir a - vec au - tant d'ef - froi?
 Sous le roc mous - su, je vois Un a - bri cer - tain pour toi.

Mme J. H. Gailloud

Tous les chiens s'en vont ailleurs,
 Ne crains plus, petit trembleur.
 Broute en paix du thym la fleur,
 Cours là-bas sur les hauteurs,
 Où le soir, avec douceur,
 Met le calme et la fraîcheur.





Un choix de rondes et de gaies chansons

Carmen

G. Bizet

A - vec la gar - de mon - tan - te,
 Nous ar - ri - vons, nous voi - là! Son - ne, trom -
 pette é - cla - tan - te, Ta ra ta ta ta
 ra ta ta! Nous mar - chons la tê - te hau - té,
 Comme de pe - tits soldats, Mar - quant sans
 fai - re de faute, Une, deux! marquant le pas!



Il pleut, bergère

Il pleut, il pleut, ber - gè - re, Ren - tre tes blancs mou -
 tons; Ren - tre dans ta chau - miè - re, Car il pleut pour de
 bon! Il pleut, il pleut, ber - gè - re, Ren - tre tous tes moutons!





Jean, p'tit Jean...

G. Doret

Jean, p'tit Jean s'en vient des vi - gnes, Hu, hu,
 hu, ha, ha, ha, ha, Jean, p'tit Jean s'en vient des
 vi - gnes, Le dos char - gé d'é - cha - las.

H. Warnery

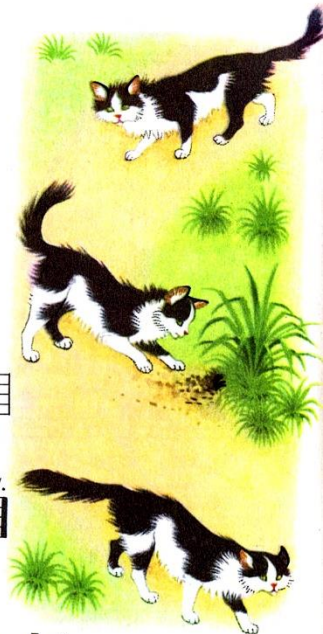
Jean, p'tit Jean, voilà ta soupe,
 Hu, hu, hu, ha, ha, ha, ha,
 Jean, p'tit Jean, voilà ta soupe,
 Avec un morceau de lard.

Si je cours après la chatte
 Hu, hu, hu, ha, ha, ha, ha,
 Si je cours après la chatte,
 Elle m'égratignera.

Pendant qu'il mange sa soupe,
 Hu, hu, hu, ha, ha, ha, ha,
 Pendant qu'il mange sa soupe,
 La chat lui ravit son lard.

Il vaut mieux manger ma soupe,
 Hu, hu, hu, ha, ha, ha, ha,
 Il vaut mieux manger ma soupe,
 Et laisser courir le chat.

Reproduction interdite. Tous droits réservés à Foetisch Frères, Lausanne.



Le roi Dagobert

Le bon roi Da-go-bert A-vait sa culotte à l'en-vers. *Fine* Le grand
 C'est vrai, lui dit le roi, Je vais la remettre à l'en-droit. *D.C.*
 saint E - loi lui dit: O mon Roi, Vo-tre Ma-jes-té Est mal cu - iot - tée.



Grand'maman va au marché

Grand'ma-man va au mar-ché pour m'a-che-ter
 des sou - liers; les sou-liers font crac, crac, crac...
 Oh! le bon mar - chand d'sou - liers!
 Oh! le bon mar - chand d'sou - liers!

Le ramoneur

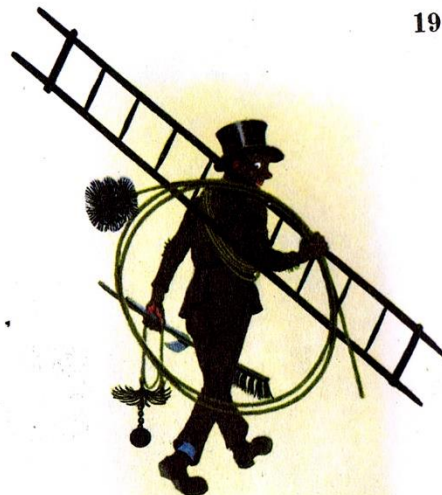
Nelly Schinz

Mon-tons l'é-chel-le jus-qu'au toit; at-ten-
 tion, at - ten - tion, en mar-chant, at - ten - tion, at-ten-
 tion en mar-chant, Aux che - mi - nées —
 à net - toy - er, et puis ce soir —
 nous se-rons tout noirs. Ra - mo - nons la che - mi -
 né - e, ra - mo - nons du haut en bas,
 et re - des - cen - dons pas à pas.

Reproduction interdite. Tous droits réservés à Foetisch Frères, Lausanne.

J'ai du bon tabac

J'ai du bon ta - bac dans ma ta - ba - tiè - re,
 J'ai du bon ta - bac, tu n'en au - ras pas!
 J'en ai du fin et du bien râ - pé;
 Mais ça n's'ra pas pour ton vi - lain nez!





Petit quodlibet

W. S. Huber

J'ai per-du le do de ma cla - - ri - net - te

J'ai per - du le do de ma cla - - ri - net - te

Ah! si pa - pa sa - vait ça, tral - la - la,

Il me tap'rait sur les doigts, tral - la - la, au pas, camarade, au pas, camarade, au pas, au pas, au pas, au pas, camarade, au pas, camarade, au pas, au pas, au pas!

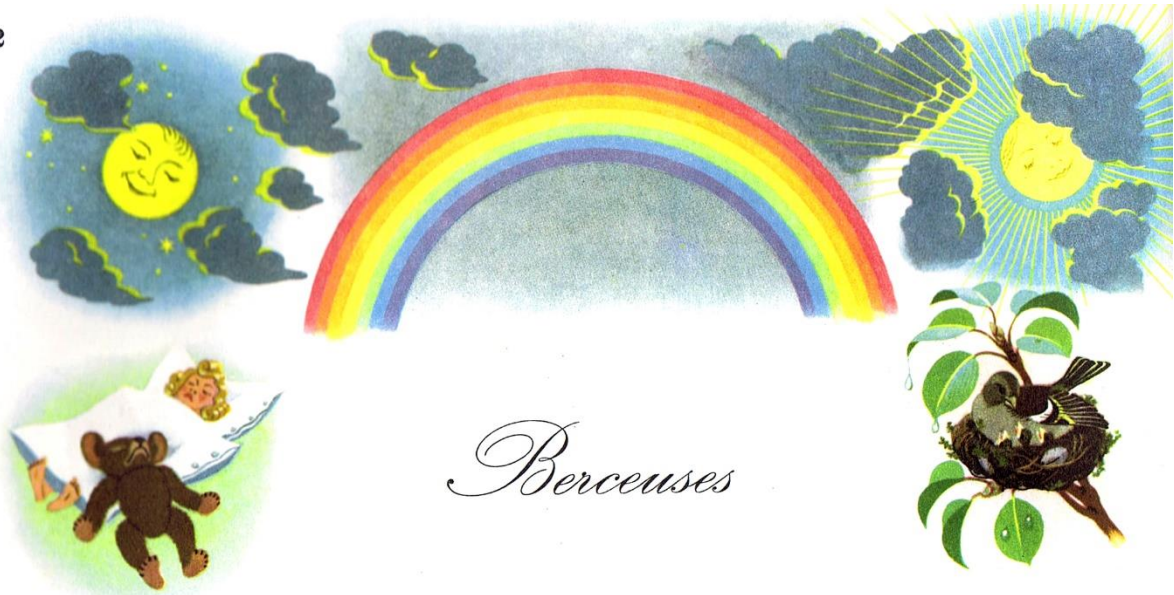


Farandole

Nous a-vons bien tra-vail-lé, Dan-sons la ron-de, dan-sons la ron - de, Nous a - vons bien tra - vail - lé, Dan - sons la ron - de dans le ver - ger. *Fine* Bel - le jour - né - e, Tôt ter - mi - né - e, Bon la - beur rend cœur con - tent, Dans le vil - la - ge, Nous som - mes sa - ges, On y pas - se bien son temps. *D. C.*

R. Moulin





Berceuses

Dors, dors, mon enfant

F. Schubert

Dors, dors, mon en-fant, fer-me tes pau-piè-res, L'om-bre fraî-che
 tom-be len-te-ment. Douce et ten-dre veil-le ta mè-re,
 Dors, dors, mon en-fant,
 dors tout dou-ce-ment.

Mia Denéréaz



Petit enfant, déjà la brune

Pe-tit en-fant, dé-jà la bru-ne, Au-tour de
 la mai-son s'é-tend, On doit dor-mir quand vient la lu-ne,
 Pe-tit en-fant, pe-tit en-fant! On doit dor-mir quand
 vient la lu-ne, Pe-tit en-fant, pe-tit en-fant!

A. Carteret





Do, do, l'enfant do

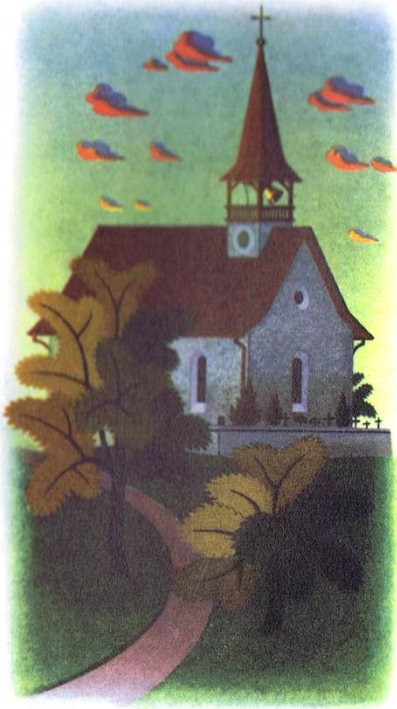
Do, do l'en - fant do, l'en - fant
dor-mi - ra bien vi - te; Do, do l'en - fant
do, l'en - fant dor - mi - ra bien - tôt_____.



Ah! Si j'étais petite mère

Ah! si j'é-tais pe - ti - te mère je sau - rais t'en-dor-
mir, Car si tu te mets en co - lère Je sau - rai te pu-
nir — Da dich Do do! — Fer-me, fer-me tes beaux
yeux — Da dich Do do! Da dich, do
do! chut! Dor-mons tous les deux!_____





Dors, bel enfant

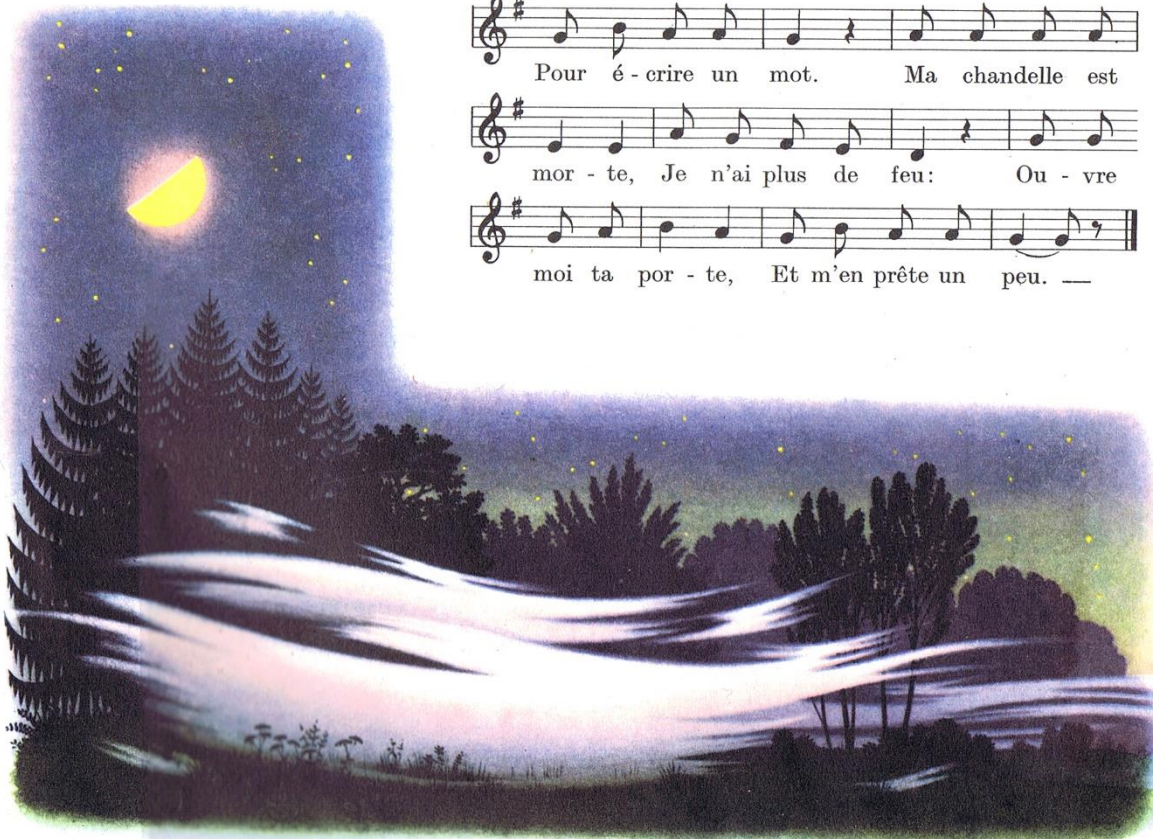
J.-F. Reichardt

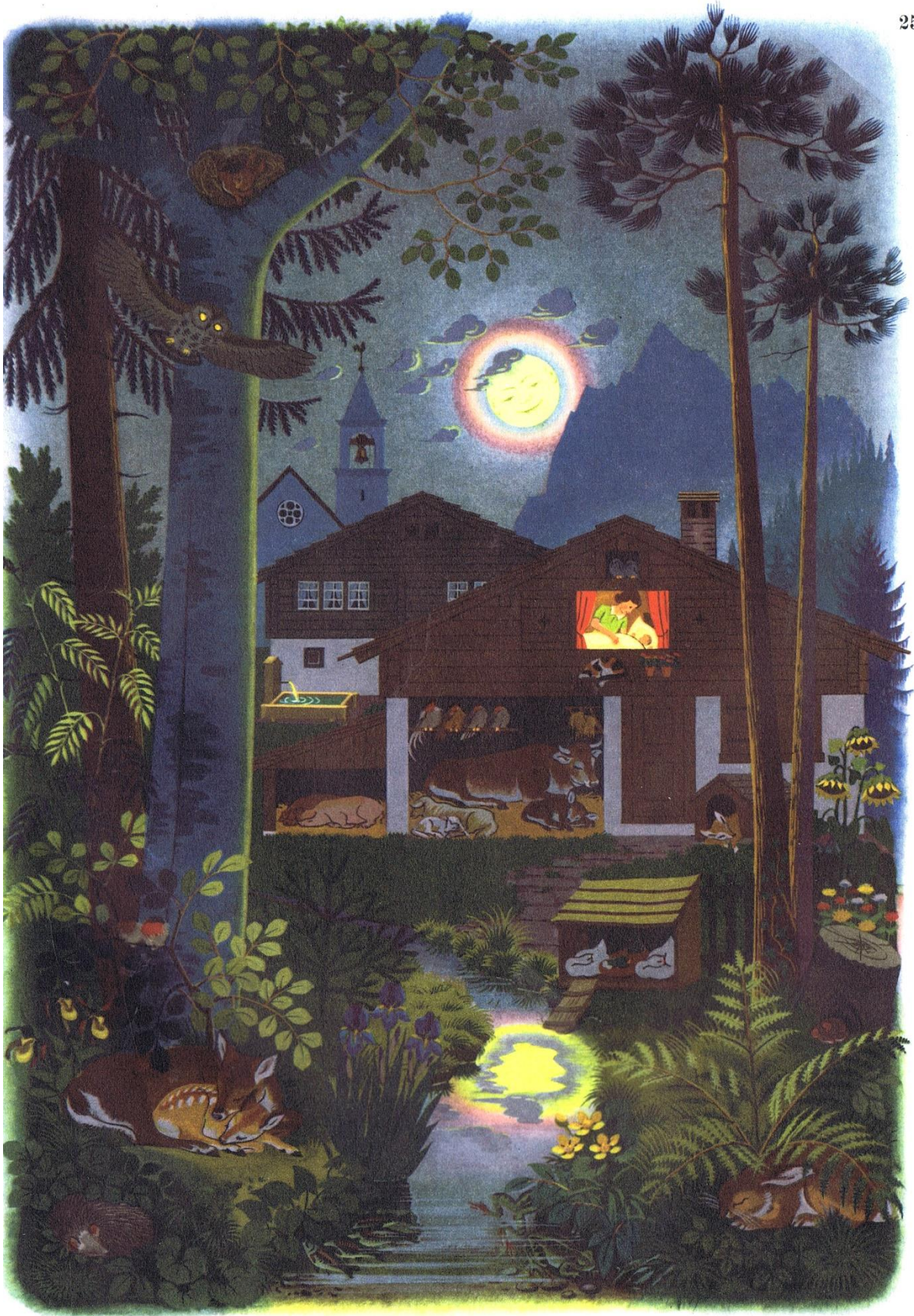
Dors, bel en - fant, Les as - tres vont aux
champs, La lune a - vec son cor d'ar - gent Ras -
sem - ble les agneaux tremblants; Dors, bel en - fant!

J.-P. Zimmermann

Au clair de la lune

Au clair de la lu - ne, Mon a - mi Pier -
rot, Prê - te - moi ta plu - me,
Pour é - crire un mot. Ma chandelle est
mor - te, Je n'ai plus de feu: Ou - vre
moi ta por - te, Et m'en prête un peu. —







Le beau bébé

E. Jaques-Dalcroze

Je vois, Ma - dam', je vois, Ma - dam', que
 vous a - vez un beau bé - bé, Mais oui, Ma - dam', mais
 oui, Ma - dam', Je suis en train de le ber - cer, Ti - re
 lan bou - lé, ti - re lan bou - lai - ne, Ah! qu'on
 a de pei - ne, Ti - re lan bou - lain', ti - re
 lan bou - lé D'é - le - ver son bé - bé.

... je suis en train de le: laver, l'faire manger, l'habiller, l'faire marcher, l'fouetter
 Tire-lan boulé, etc. . . .

Reproduction interdite. Tous droits réservés à Foetisch Frères, Lausanne.



Les petits nuages

Jean-Jacques Rousseau

Les pe-tits nu - a-ges Dans le ciel s'en vont. }
 Ils s'en vont bien sa-ges En marchant de front. }

On croit voir pa - raî-tre Des a-
 gneaux joy-eux Qui s'en iraient
 paî-tre Dans les champs tout bleus.





*L'hiver...
et Noël!*



A l'hôtellerie des oiseaux

Sous la ra - mée om - breu - se, Moi - neaux, pi -
 verts, Quand vient sai - son bru - meu - se, Quand vient l'hi -
 ver, Vont trou - ver bril - lant fes - tin, Sorbe a - mère au
 pour - pre grain, Douce à l'oi - sil - lon mou - rant de faim.

Mme J. H. Gailloud





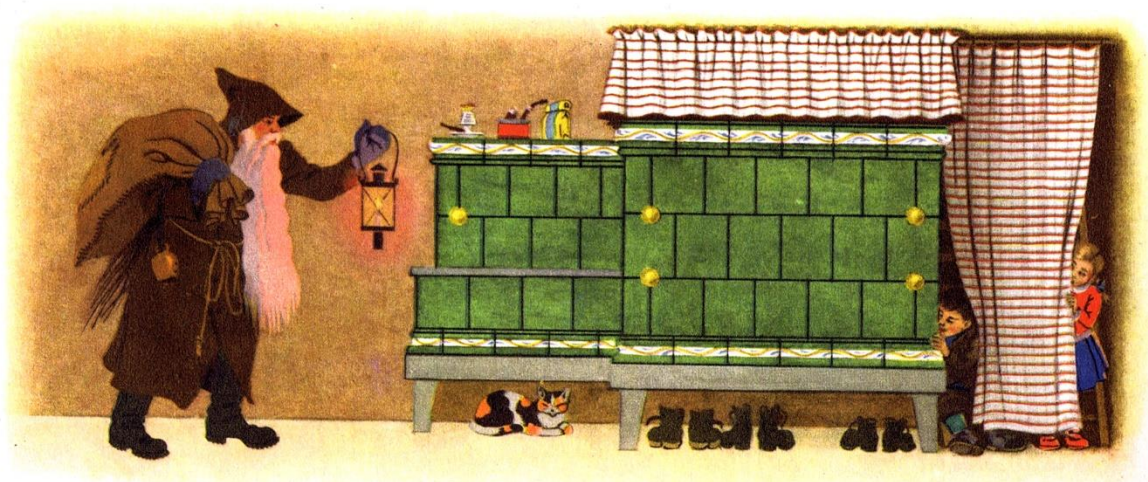
Mois d'hiver

Jan- vier, bon-homme en nei- ge, S'en vient d'un pas pe-
 sant; Gar- çons, quel pri- vi - lè- ge, L'é - co - le
 nous at - tend! Ren- trons tous au col - lè - ge, Et
 foin des gro- gne- ments! Har - di, grimauds, s'en va le
 temps, Bien - tôt vien- dra le prin- temps! Har - temps!

R. Moulin

Volez, beaux séraphins

Vo- lez, beaux sé- ra- phins, } Chan- tons, c'est No - ël!
 Au- tour du ché- ru - bin, }



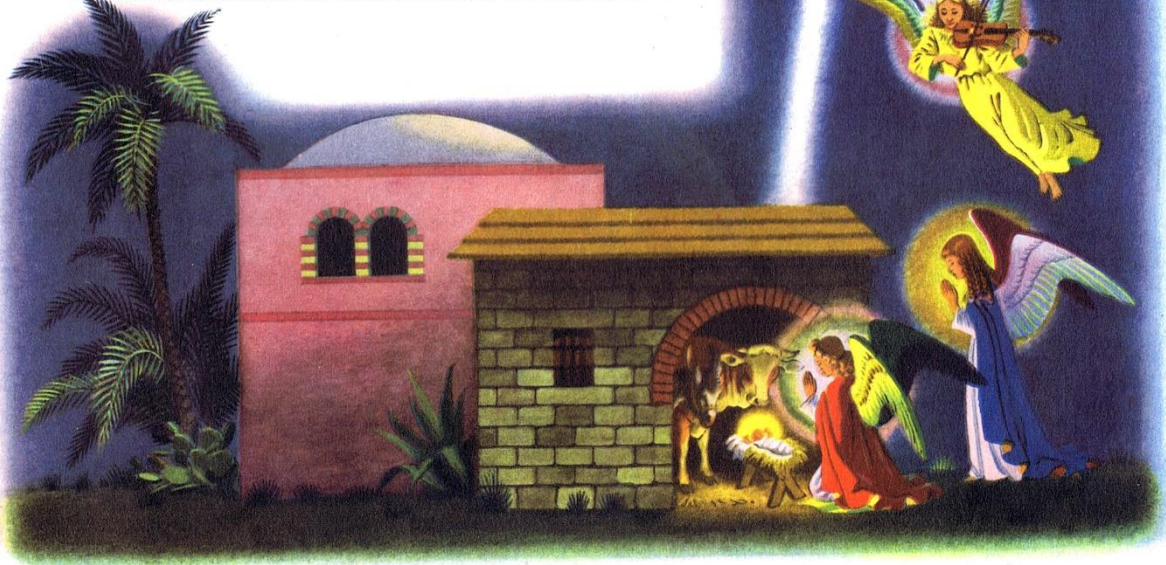
Jésus chez les Bretons

Théodore Botrel

Si Jé - sus re - ve - nait au Monde Le
doux Sau - veur à bar - be blon - de, Le
Char - pen - tier aux grands yeux doux, Jé -
sus de - vrait re - naître au Mon - de Chez
nous! — Iou! iou! iou! Son - nez les bi -
nious! Car le Di - vin Maître, Va re - naître
Iou! iou! iou! Son - nez les bi - nious

Car Jé - sus peut - être Va re - ve - nir chez nous!

Tous droits d'exécution et de reproduction réservés pour tous pays.
Publié avec l'autorisation des Editions Fortin, 4, Cité Chaptal, Paris.



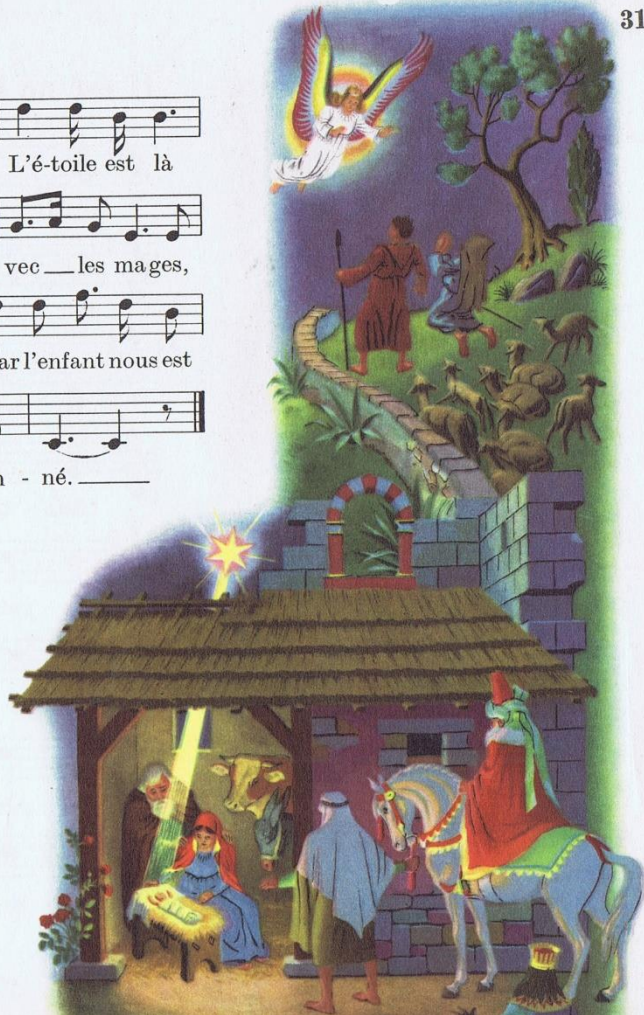


Voici Noël, ô douce nuit

Voi-ci No-ël! ô dou-ce nuit, L'é-toile est là
qui nous con-duit. Al-lons donc tous a-vec les mages,
Por-ter à Jé-sus nos hom-ma-ges, Car l'enfant nous est
né, le Fils nous est don-né.

Voici Noël! ô quel beau jour!
Jésus est né, quel grand amour.
C'est pour nous qu'il vient sur la terre,
Qu'il prend sur lui notre misère.
Un sauveur nous est né,
Le Fils nous est donné.

Voici Noël! tous d'un seul cœur
Joignons nos voix au divin chœur
Qui proclame au ciel les louanges
De Celui qu'annoncent les anges.
Oui, l'enfant nous est né.
Le Fils nous est donné.



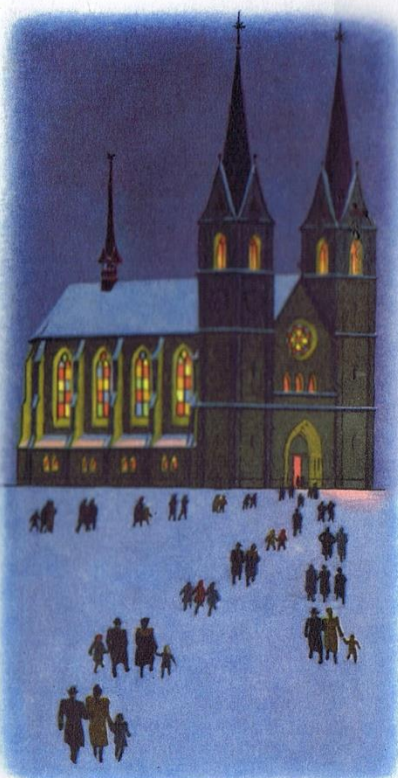
Entre le bœuf et l'âne gris

Vieux Noël français

En-tre le bœuf et l'â-ne gris Dort,
dort, Dort le pe-tit fils: Mille an-
ges di-vins, Mil-le sé-ra-phins
Vo-lent à l'en-tour de ce grand Dieu d'a-mour.

2. Entre les deux bras de Mari(e) dort le fruit de vi(e):
3. Entre les roses et les lis dort le petit fils:
4. Entre les pastoureaux jolis dort le petit fils:
Mille anges divins, etc.





Il est né le divin Enfant

Il est né le di - vin En - fant,
 Jou - ez haut - bois, ré - son - nez mu - set - tes!
 Il est né le di - vin En - fant,
 Chan - tons tous son a - vè - ne - ment. *Fine*
 De - puis plus de qua - tre mille ans
 Nous le promettaient les pro - phè - tes,
 De - puis plus de qua - tre mille ans *D. C.*
 Nous at - ten - dons cet heu - reux temps!



